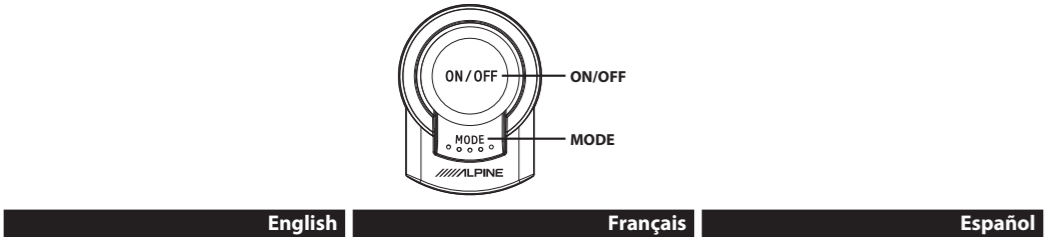




## OPERATION /Utilisation /Funcionamiento

### Getting Started /Mise en route /Primeros pasos



English	Français	Español
Operation is carried out by pressing the switch.	Pour cela, appuyez sur l'interrupteur.	La operación se realiza pulsando el interruptor.
ON/OFF: Turn camera image display on or off.	ON/OFF: permet d'activer ou de désactiver l'affichage des images de la caméra.	ON/OFF: la pantalla de imagen de la cámara se enciende o se apaga.
MODE: Change the image perspective.	MODE: permet de modifier la perspective des images.	MODE: cambia la perspectiva de imagen.

### Frontview Camera Operation /Utilisation de la caméra avant /Funcionamiento de la cámara delantera

#### Turning the Frontview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra avant /Encendido y apagado de la cámara delantera

English	Français	Español
<p><b>1 Press ON/OFF.</b> Pressing ON/OFF will display an image of what is ahead of the vehicle, replacing the current display.</p> <p><b>2 Pressing ON/OFF again will turn off the image of the area in front of the vehicle, returning to the previous display.</b></p> <p><i>Never depend on the camera's view alone. Always use your eyes for visual confirmation of your surroundings.</i> <i>Depending on where the unit is installed, actual view may differ from displayed image.</i></p>	<p><b>1 Appuyez sur ON/OFF.</b> Si vous appuyez sur ON/OFF, l'affichage actuel est remplacé par l'image de ce qui se pose à l'avant du véhicule.</p> <p><b>2 Si vous appuyez à nouveau sur ON/OFF, l'image de l'avant du véhicule disparaît et l'écran précédent s'affiche à nouveau.</b></p> <p><i>Ne jamais se fier uniquement de l'affichage de la caméra. N'oubliez pas de vérifier visuellement les conditions autour du véhicule.</i> <i>En fonction de la manière où l'unité est installée, les conditions réelles peuvent être différentes de l'image affichée.</i></p>	<p><b>1 Pulse ON/OFF.</b> Si pulsa ON/OFF, la pantalla cambiará a una imagen con la vista de la parte delantera del vehículo.</p> <p><b>2 Si vuelve a pulsar ON/OFF, apagará la imagen de la zona delantera del vehículo y volverá a la pantalla anterior.</b></p> <p><i>No se base únicamente en la vista de la cámara. Utilice siempre sus propios ojos para confirmar visualmente lo que le rodea.</i> <i>En función de la posición instalada, las condiciones reales podrían diferir de la imagen que se muestra.</i></p>

#### Changing the Front Image Configuration /Modification de la configuration de l'image avant /Cambio de configuración de la imagen delantera

English	Français	Español
<p><b>1 Press MODE.</b> The image configuration changes every time MODE is pressed.</p>	<p><b>1 Appuyez sur MODE.</b> La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE.</p>	<p><b>1 Pulse MODE.</b> La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE.</p>

- Panorama View:** Displays a general perspective of what is ahead of the car. Use this when you want to check mainly ahead of the car.
- Corner View:** Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking left and right directional view.
- Ground View:** Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.
- Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica**
- Corner View /Vue de coin /Visión de esquina**
- Ground View /Vue Plongeante /Visión inferior**

### Rearview Camera Operation /Utilisation de la caméra de recul /Funcionamiento de la cámara de marcha atrás

#### Turning the Rearview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra de recul /Encendido y apagado de la cámara de marcha atrás

English	Français	Español
<p><b>1 Place the vehicle's transmission into reverse.</b> The video images are displayed while in reverse.</p> <p><b>2 Shifting out of reverse returns the display to whatever was being shown before backing up.</b></p> <p><i>Refer also to the Owner's Manual of the connected monitor/navigation system.</i> <i>Be sure to also check behind and around the car visually. Use the camera image to assist in slowing conditions behind and around the car.</i> <i>Depending on where the unit is installed, actual conditions may differ from the displayed image.</i></p>	<p><b>1 Placez le levier de vitesses du véhicule en position de marche arrière.</b> Les images vidéo de l'arrière et des alentours du véhicule s'affichent lorsque le levier de vitesses est placé sur la position de marche arrière.</p> <p><b>2 Si vous placez le levier de vitesses dans une position autre que la marche arrière, le moniteur revient à l'écran précédent.</b></p> <p><i>Reportez-vous également au mode d'emploi du monitor/système de navigation connecté.</i> <i>N'oubliez pas de vérifier visuellement les conditions à l'arrière et autour du véhicule. Utilisez l'image de la caméra comme un guide supplémentaire à l'arrière et tout autour du véhicule.</i> <i>Selon l'emplacement de la caméra, les conditions réelles peuvent être différentes de celles apparaissant sur l'image.</i></p>	<p><b>1 Coloque la transmisión del vehículo en marcha atrás.</b> Las imágenes de video detrás del vehículo y sus alrededores se visualizan durante la marcha atrás.</p> <p><b>2 Si anula la marcha atrás, volverá a la pantalla que se visualizaba antes de empezar a r marcha atrás.</b></p> <p><i>Consulte el Manual de instrucciones del sistema de monitor o navegación conectado. Asegúrese de también comprobar por detrás y a alrededor del coche con la vista. Utilice la imagen de la cámara para conocer la condición por detrás y alrededores del coche.</i> <i>En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de lo que aparece en la imagen.</i></p>

#### Changing the Rear Image Configuration /Modification de la configuración de l'image arrière /Cambio de la configuración de la imagen trasera

English	Français	Español
<p><b>1 Press MODE.</b> The image configuration changes every time MODE is pressed.</p>	<p><b>1 Appuyez sur MODE.</b> La configuration de l'image change à chaque appui de la touche MODE.</p>	<p><b>1 Pulse MODE.</b> La configuración de la imagen cambia cada vez que pulsa MODE.</p>

- The ON/OFF switch is used to turn the front camera on/off. How the rearview camera turns on/off depends on the position of the gear lever.**
- Panorama View**  
Displays a general perspective of what is behind the car. Use this when you want to check mainly behind the car.
- Ground View**  
Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.
- Corner View**  
Displays a divided image left and right of centre. Use this mainly when checking the left and right directional view.
- Rear View /Vue arrière /Visión trasera**
- Panorama View /Vue panoramique /Visión panorámica**
- Ground View /Vue Plongeante /Visión inferior**
- Corner View /Vue de coin /Visión de esquina**



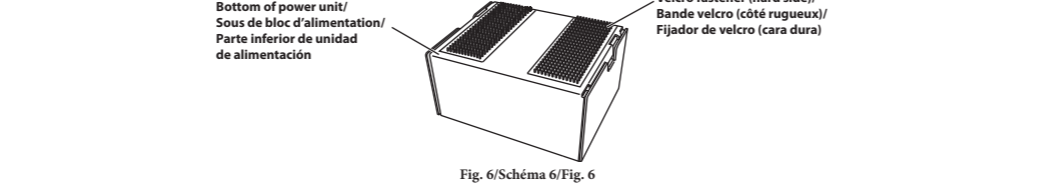
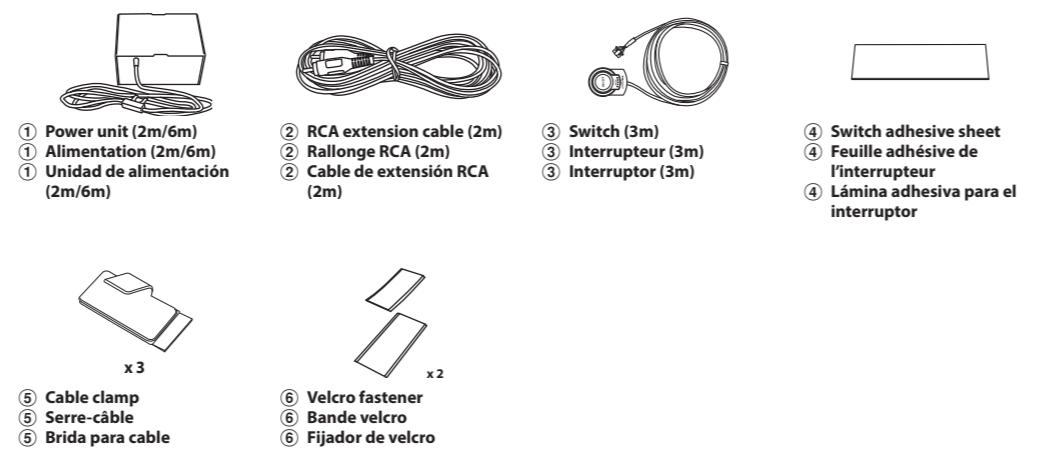
English	Français	Español
<p><b>• When you route and arrange cables around the engine or car interior, do so as to avoid hot parts.</b></p> <p><b>• The frontview camera (HCE-C260FD) and rearview camera (HCE-C210RD) are designed to be connected separately. The frontview camera and rearview camera can be identified by their bottom labels.</b></p> <p><b>• Connect the cameras by referring carefully to connection instructions or labels.</b></p> <p><b>• The "OTHER CAMERA" terminal is not used, do not connect this.</b></p> <p><b>• Connect the Reverse Output Lead (Orange/Black) of this unit to the Reverse Lead (Orange/White) of the Head Unit/Monitor.</b></p> <p><b>• Connect the Reverse Lead (Orange/White) of the Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</b></p> <p><b>• Connect the water-proof connector for the camera and camera extension cable securely. When disconnecting the water proof connector, use a flat-head screwdriver.</b></p>	<p><b>• Lorsque vous achetez et organisez les câbles autour du moteur ou à l'intérieur du véhicule, évitez les zones chaudes.</b></p> <p><b>• La caméra avant (HCE-C260FD) et la caméra de recul (HCE-C210RD) sont conçues pour être connectées séparément. Sur le dessous de la caméra avant et de la caméra de recul, vous trouverez une étiquette qui vous permet de les identifier.</b></p> <p><b>• Connectez les caméras en vous conformant aux instructions ou étiquettes sur les raccordements ou axes d'étiquettes.</b></p> <p><b>• La borne « AUTRE CAMÉRA » n'est pas utilisée. N'y effectuez aucun raccordement.</b></p> <p><b>• Raccordez le fil de sortie de marche arrière (orange/blanc) de cet appareil au fil de la Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</b></p> <p><b>• Connectez le fil de recul (orange/blanc) du système de navigation au côté positif du fil du signal du feu de recul du véhicule.</b></p> <p><b>• Raccordez correctement le connecteur étanche pour caméra et le câble d'extension pour caméra. Utilisez un tournevis à lame plate pour déconnecter le connecteur étanche.</b></p>	<p><b>• A la hora de colocar y organizar los cables alrededor del motor o el interior del coche, hágalo evitando las partes que se calientan.</b></p> <p><b>• La cámara de visión delantera (HCE-C260FD) y la cámara de marcha atrás (HCE-C210RD) están diseñadas para ser conectadas de forma independiente. La cámara delantera y la cámara de marcha atrás pueden identificarse gracias a las etiquetas situadas en la parte inferior de las mismas.</b></p> <p><b>• Conecte las cámaras prestando atención a los instructores o etiquetas de conexión.</b></p> <p><b>• El terminal "OTRERA CÁMERA" no se utiliza, no lo conecte.</b></p> <p><b>• Conecte el Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Blanco) de esta unidad al Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco) de la unidad principal/monitor.</b></p> <p><b>• Conecte el cable de marcha atrás (naranja/blanco) del sistema de navegación al polo positivo del cable de señal de luz de marcha atrás del vehículo.</b></p> <p><b>• Conecte el conector impermeable para la cámara y el cable de extensión de la cámara firmemente. Para desconectar el conector resistente al agua, utilice un destornillador plano.</b></p>



English	Français	Español
<p><b>Information on Disposal of Old Equipment and Battery (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)</b></p> <p>If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.</p>	<p><b>Information sur le traitement des Déchets Électriques et Électroniques (DEEE), pour les pays ayant adopté un traitement séparé de ces déchets</b></p> <p>Si vous possédez des appareils Électriques ou Électroniques usagés, ne les jetez pas dans le système général. Conformément à la Directive Européenne, transférée dans votre pays, il existe un système séparé de déchets. Veuillez contacter l'administration locale afin de prendre connaissance du lieu de recyclage et de traitement le plus proche de chez vous. Ce système est destiné à protéger l'environnement.</p>	<p><b>Información sobre la eliminación de Viejos Equipos Electrónicos y Electrónicos, así como Baterías (aplicable en los países que han adoptado sistemas de recogida selectiva de residuos)</b></p> <p>Si desea desecharse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. Existe un sistema de recogida selectiva para aparatos electrónicos usados de acuerdo a la legislación, que requiere un tratamiento adecuado de recuperación y reciclado. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre el punto de recogida y tratamiento más cercano. El apropiado reciclado y eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y a contribuir en la prevención de los efectos negativos y perjudiciales sobre nuestra salud y el medio ambiente.</p>

## Installation /Installation /Instalación

### Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

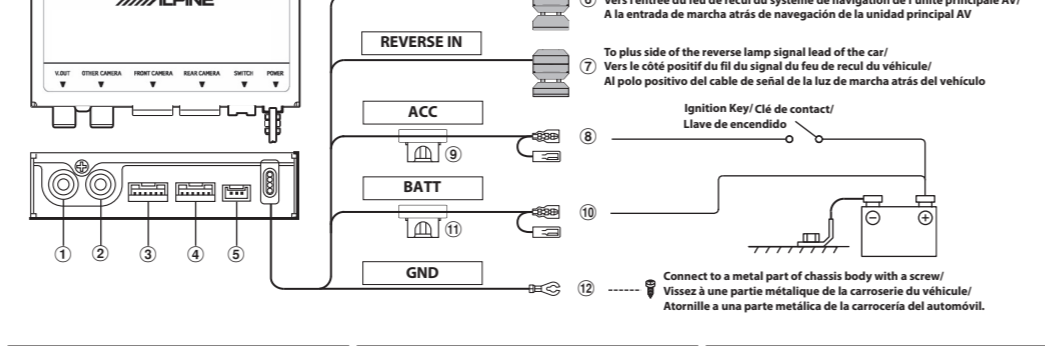


English	Français	Español
<p><b>1 Attach the velcro fastener (hard side) ⑥ to the bottom of the power unit ① (see Fig. 6).</b></p> <p><b>2 Attach the velcro fastener (soft side) ⑥ to the floor, and secure the power unit ①.</b></p> <p><i>When attaching the velcro fastener (hard side) ⑥ to the floor carpet, do so without the velcro fastener (soft side) ⑥ attached.</i> <i>It is recommended to install the block dimensions at the rear of the instrument panel or under a seat. Do not install the power unit outside the car where rainwater, etc. may come in contact with the unit.</i></p>	<p><b>1 Fixez la bande velcro (côté rigoureux) ⑥ sous le bloc d'alimentation ① (schéma 6).</b></p> <p><b>2 Fixez la bande velcro (côté doux) ⑥ au sol, puis attachez le bloc d'alimentation ①.</b></p> <p><i>L'attachez vous fixez la bande velcro (côté rigoureux) ⑥ au sol, fixe-la sans décoller le côté doux de la bande velcro ⑥.</i> <i>Il est recommandé d'installer le bloc d'alimentation à l'arrière du tableau de bord ou sous un siège. N'installez pas l'unité d'alimentation hors du véhicule afin d'éviter tout contact avec la pluie.</i></p>	<p><b>1 Coloque el fijador de velcro (cara dura) ⑥ en la parte inferior de la unidad de alimentación ① (véase la Figura 6).</b></p> <p><b>2 Coloque el fijador de velcro (cara blanda) ⑥ en el suelo y fije la unidad de alimentación ①.</b></p> <p><i>Al colocar el fijador de velcro (cara dura) ⑥ en la moqueta del suelo, hágalo sin despegar la cara blanda del velcro ⑥.</i> <i>Se recomienda realizar la instalación de la unidad de alimentación en la parte trasera del panel de instrumentos o bajo un asiento. No instale la unidad de alimentación fuera del vehículo si existe la posibilidad de que pueda entrar en contacto con agua de lluvia, etc.</i></p>

English	Français	Español
<p><b>1 Attach the switch ③ according to the following illustration.</b> Attach the supplied switch adhesive sheet ④, peel off the seal paper, and apply it to the back of the switch, then peel off the other seal paper and install in the desired location.</p> <p><i>Before attaching the switch, wipe off any dust, oil, etc., on the attaching surface with a suitable cleaning cloth (sold separately). Attach the switch in a location where driving is not hindered.</i></p>	<p><b>1 Fixez l'interrupteur ③ en vous conformant à l'illustration.</b> Attachez la feuille adhésive de l'interrupteur fournie ④. Retirez le papier de protection de l'adhésif et appliquez-le à l'arrière de l'interrupteur, puis retirez l'autre papier de protection et fixez l'adhésif à l'endroit souhaité.</p> <p><i>Avant de fixer l'interrupteur, essuyez la surface de fixation à l'aide d'un chiffon de nettoyage adapté (vendu séparément) afin d'éliminer toute poussière, huile, etc.</i> <i>Fixez l'interrupteur à un endroit qui ne gêne pas la conduite.</i></p>	<p><b>1 Coloque el interruptor ③ siguiendo la siguiente ilustración.</b> Fije la lamina adhesiva para el interruptor suministrada ④. Quite el papel adhesivo y aplíquelo a la parte posterior del interruptor, a continuación, quite el otro papel de sellado y realice la instalación en la posición que desee.</p> <p><i>Antes de colocar el interruptor, limpie el polvo, grasa, etc. de la superficie donde vaya a colocarlo con un paño de limpieza adecuada (no incluido).</i> <i>Coloque el interruptor en una posición que no interfiera con el proceso de conducción.</i></p>

English	Français	Español
<p><b>1 Attach the switch ③ according to the following illustration.</b> Attach the supplied switch adhesive sheet ④, peel off the seal paper, and apply it to the back of the switch, then peel off the other seal paper and install in the desired location.</p> <p><i>Before attaching the switch, wipe off any dust, oil, etc., on the attaching surface with a suitable cleaning cloth (sold separately). Attach the switch in a location where driving is not hindered.</i></p>	<p><b>1 Fixez l'interrupteur ③ en vous conformant à l'illustration.</b> Attachez la feuille adhésive de l'interrupteur fournie ④. Retirez le papier de protection de l'adhésif et appliquez-le à l'arrière de l'interrupteur, puis retirez l'autre papier de protection et fixez l'adhésif à l'endroit souhaité.</p> <p><i>Avant de fixer l'interrupteur, essuyez la surface de fixation à l'aide d'un chiffon de nettoyage adapté (vendu séparément) afin d'éliminer toute poussière, huile, etc.</i> <i>Fixez l'interrupteur à un endroit qui ne gêne pas la conduite.</i></p>	<p><b>1 Coloque el interruptor ③ siguiendo la siguiente ilustración.</b> Fije la lamina adhesiva para el interruptor suministrada ④. Quite el papel adhesivo y aplíquelo a la parte posterior del interruptor, a continuación, quite el otro papel de sellado y realice la instalación en la posición que desee.</p> <p><i>Antes de colocar el interruptor, limpie el polvo, grasa, etc. de la superficie donde vaya a colocarlo con un paño de limpieza adecuada (no incluido).</i> <i>Coloque el interruptor en una posición que no interfiera con el proceso de conducción.</i></p>

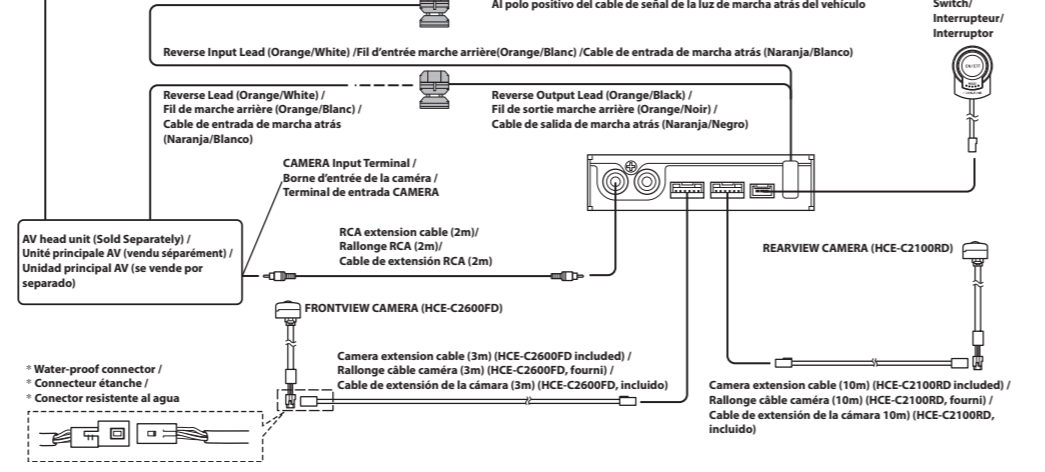
### Connections /Raccordements /Conexiones



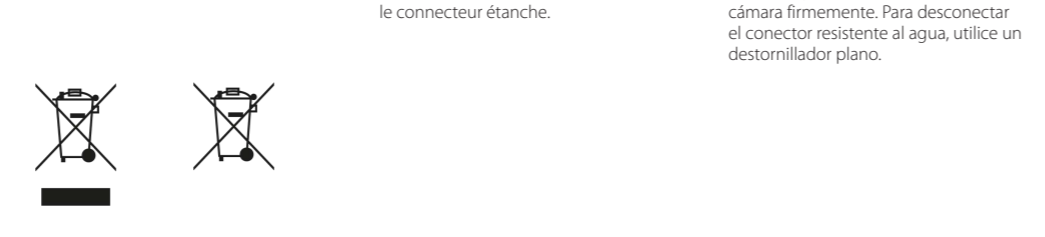
English	Français	Español
<p><b>1 V/OUT Terminal</b> Connect this to the camera terminal of the AV head unit or navigation.</p> <p><b>2 OTHER CAMERA Terminal</b> Connect this to a camera with RCA output.</p> <p><b>3 FRONT CAMERA Terminal</b> Connect this to the frontview camera (HCE-C260FD).</p> <p><b>4 REAR CAMERA Terminal</b> Connect this to the rearview camera (HCE-C210RD).</p> <p><b>5 Switch Terminal</b> Connect this to the switch.</p> <p><b>6 Reverse Output Lead (Orange/Black)</b> Sends the reverse signal to the monitor or navigation system.</p> <p><b>7 Reverse Input Lead (Orange/White)</b> Connect to the plus side of the car's reverse lamp that lights when the transmission is shifted into reverse (R). Switches the video picture to the back-up camera. This is linked with putting the car into reverse (R).</p> <p><b>8 Switched Power Lead (Ignition) (Red)</b> Connect this lead to an open terminal of the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.</p> <p><b>9 Fuse (1.0A)</b> Connect this lead to the positive (+) terminal of the battery.</p> <p><b>10 Battery Lead (Yellow)</b> Connect this lead to the positive (+) terminal of the battery.</p> <p><b>11 Fuse (5.0A)</b></p> <p><b>12 Ground Lead (Black)</b> Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.</p> <p><b>13 Fuse (1.0A)</b></p> <p><b>14 Fil de masse (Noir)</b> Connect this cable sur la borne positive (+) de la batterie du véhicule.</p> <p><b>15 Fil de borne (Jaune)</b> Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.</p> <p><b>16 Fil de masse (Noir)</b> Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. S'assurer que la connexion est reliée à un métal nu et la fixer solidement à l'aide de la vis à tôle fournie.</p>	<p><b>1 Borne V/OUT</b> Raccordez-la à la borne de la caméra du moniteur ou du système de navigation.</p> <p><b>2 Borne AUTRE CAMÉRA</b> Connectez-vous à une caméra avec sortie RCA.</p> <p><b>3 Borne CAMÉRA AVANT</b> Raccordez-la à la caméra avant (HCE-C260FD).</p> <p><b>4 Borne CAMÉRA ARRIÈRE</b> Raccordez-la à la caméra de recul (HCE-C210RD).</p> <p><b>5 Borne de l'Interrupteur</b> Raccordez-la à l'interrupteur.</p> <p><b>6 Fil de sortie marche arrière (Orange/Noir)</b> Envoie le signal du feu de recul vers le moniteur ou le système de navigation.</p> <p><b>7 Fil d'entrée marche arrière (Orange/Blanc)</b> Raccordez-le au côté positif du feu de recul du véhicule qui s'allume quand le levier de changement de vitesses se trouve sur la position de marche arrière (R). Remplace l'image vidéo par celle de la caméra de recul. Cette opération est couplée au passage en marche arrière (R).</p> <p><b>8 Câble d'alimentation interconnecté (Alumage) (Rouge)</b> Connectez ce câble sur une borne ouverte de la boîte de fusibles du véhicule ou sur une source d'alimentation inutilisée et fournie avec 12 V uniquement lorsque la clé de contact est active ou est sur la position accessoire.</p> <p><b>9 Fusible (1.0A)</b></p> <p><b>10 Fil de borne (Jaune)</b> Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.</p> <p><b>11 Fusible (5.0A)</b></p> <p><b>12 Câble de masse (Noir)</b> Connectez ce câble sur la borne de châssis de bonne terre métallique du véhicule. Assurez-vous que la connexion est solidement fixée à l'aide de la vis à tôle fournie.</p>	<p><b>1 Terminal V/OUT</b> Conéctelo al terminal de la cámara del monitor o sistema de navegación.</p> <p><b>2 Terminal OTHER CAMERA</b> Conectar a una cámara con salida RCA.</p> <p><b>3 Terminal FRONT CAMERA</b> Conéctelo a la cámara delantera (HCE-C260FD).</p> <p><b>4 Terminal REAR CAMERA</b> Conéctelo a la cámara de marcha atrás (HCE-C210RD).</p> <p><b>5 Terminal del interruptor</b> Conéctelo al interruptor.</p> <p><b>6 Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Noir)</b> Envía la señal de marcha atrás a la pantalla de sistema de navegación.</p> <p><b>7 Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco)</b> Conecte el extremo positivo de las luces traseras del coche que se iluminan cuando la transmisión se activa para ir marcha atrás (R). Con ello se consigue pasar al modo de obtención de imágenes de la cámara trasera y queda vinculado a la acción de poner el coche en marcha atrás (R).</p> <p><b>8 Cable de ACC (Rojo)</b> Conecte este cable a un terminal abierto en la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que suministre (+) 12V solo cuando se activa la ignición en la posición de acceso.</p> <p><b>9 Fusible (1.0A)</b></p> <p><b>10 Cable de la batería (Amarillo)</b> Conecte este cable a la borne positiva (+) de la batería del vehículo.</p> <p><b>11 Fusible (5.0A)</b></p> <p><b>12 Cable a tierra (Negro)</b> Conecte este cable a una buena parte de su vehículo. Asegúrese de que la conexión se realiza en metal descubierta y que esté sujetada en forma segura con el tornillo para metales suministrado.</p>

### System Example /Exemple de système /Ejemplo del sistema

#### (1) Connecting an Alpine AV Head Unit /Raccordement à l'unité principale AV Alpine /Conexión de una unidad principal AV Alpine

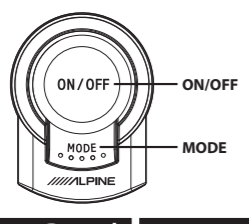
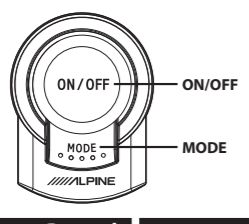


English	Français	Español
<p><b>• When you route and arrange cables around the engine or car interior, do so as to avoid hot parts.</b></p> <p><b>• The frontview camera (HCE-C260FD) and rearview camera (HCE-C210RD) are designed to be connected separately. The frontview camera and rearview camera can be identified by their bottom labels.</b></p> <p><b>• Connect the cameras by referring carefully to connection instructions or labels.</b></p> <p><b>• The "OTHER CAMERA" terminal is not used, do not connect this.</b></p> <p><b>• Connect the Reverse Output Lead (Orange/Black) of this unit to the Reverse Lead (Orange/White) of the Head Unit/Monitor.</b></p> <p><b>• Connect the Reverse Lead (Orange/White) of the Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</b></p> <p><b>• Connect the water-proof connector for the camera and camera extension cable securely. When disconnecting the water proof connector, use a flat-head screwdriver.</b></p>	<p><b>• Lorsque vous achetez et organisez les câbles autour du moteur ou à l'intérieur du véhicule, évitez les zones chaudes.</b></p> <p><b>• La caméra avant (HCE-C260FD) et la caméra de recul (HCE-C210RD) sont conçues pour être connectées séparément. Sur le dessous de la caméra avant et de la caméra de recul, vous trouverez une étiquette qui vous permet de les identifier.</b></p> <p><b>• Connectez les caméras en vous conformant aux instructions ou étiquettes sur les raccordements ou axes d'étiquettes.</b></p> <p><b>• La borne « AUTRE CAMÉRA » n'est pas utilisée. N'y effectuez aucun raccordement.</b></p> <p><b>• Raccordez le fil de sortie de marche arrière (orange/blanc) de cet appareil au fil de la Navigation System to the plus side of the reverse lamp signal lead of the car.</b></p> <p><b>• Connectez le fil de recul (orange/blanc) du système de navigation au côté positif du fil du signal du feu de recul du véhicule.</b></p> <p><b>• Raccordez correctement le connecteur étanche pour caméra et le câble d'extension pour caméra. Utilisez un tournevis à lame plate pour déconnecter le connecteur étanche.</b></p>	<p><b>• A la hora de colocar y organizar los cables alrededor del motor o el interior del coche, hágalo evitando las partes que se calientan.</b></p> <p><b>• La cámara de visión delantera (HCE-C260FD) y la cámara de marcha atrás (HCE-C210RD) están diseñadas para ser conectadas de forma independiente. La cámara delantera y la cámara de marcha atrás pueden identificarse gracias a las etiquetas situadas en la parte inferior de las mismas.</b></p> <p><b>• Conecte las cámaras prestando atención a los instructores o etiquetas de conexión.</b></p> <p><b>• El terminal "OTRERA CÁMERA" no se utiliza, no lo conecte.</b></p> <p><b>• Conecte el Cable de salida de marcha atrás (Naranja/Blanco) de esta unidad al Cable de entrada de marcha atrás (Naranja/Blanco) de la unidad principal/monitor.</b></p> <p><b>• Conecte el cable de marcha atrás (naranja/blanco) del sistema de navegación al polo positivo del cable de señal de luz de marcha atrás del vehículo.</b></p> <p><b>• Conecte el conector impermeable para la cámara y el cable de extensión de la cámara firmemente. Para desconectar el conector resistente al agua, utilice un destornillador plano.</b></p>



English	Français	Español
<p><b>Information on Disposal of Old Equipment and Battery (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)</b></p> <p>If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.</p>	<p><b>Information sur le traitement des Déchets Électriques et Électroniques (DEEE), pour les pays ayant adopté un traitement séparé de ces déchets</b></p> <p>Si vous possédez des appareils Électriques ou Électroniques usagés, ne les jetez pas dans le système général. Conformément à la Directive Européenne, transférée dans votre pays, il existe un système séparé de déchets. Veuillez contacter l'administration locale afin de prendre connaissance du lieu de recyclage et de traitement le plus proche de chez vous. Ce système est destiné à protéger l'environnement.</p>	<p><b>Información sobre la eliminación de Viejos Equipos Electrónicos y Electrónicos, así como Baterías (aplicable en los países que han adoptado sistemas de recogida selectiva de residuos)</b></p> <p>Si desea desecharse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. Existe un sistema de recogida selectiva para aparatos electrónicos usados de acuerdo a la legislación, que requiere un tratamiento adecuado de recuperación y reciclado. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre el punto de recogida y tratamiento más cercano. El apropiado reciclado y eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y a contribuir en la prevención de los efectos negativos y perjudiciales sobre nuestra salud y el medio ambiente.</p>



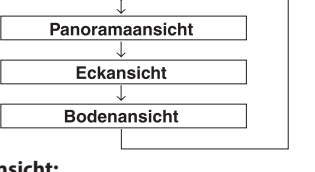
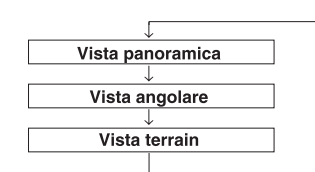
Montage / Funktion / Montering / Установкa	Deutsch	Italiano
<b>Erste Schritte /Operazioni preliminari /Komma igång /Начало работ</b>		
Um die Kamera einzuschalten, drücken Sie auf den Schalter.	La telecamera viene attivata premendo l'interruttore.	ON/OFF: Accendere o spegnere lo schermo dell'immagine della videocamera. MODE: Modifica la prospettiva dell'immagine.
ON/OFF: Ein/Ausschalten der Kamerabildanzeige MODE: Ändern der Bildperspektive		
Svenska	Russkij	
Funktionen utförs genom att man trycker på omkopplings- och/eller skärmbildningsknapparna. ON/OFF: Ställ på eller avslutningen av kamerabilden MODE: Ändrar bildens perspektiv	Управление камерой осуществляется путем нажатия переключателя. ON/OFF: Включение или выключение видеодоброкаания камеры РЕЖИМ: Изменение перспективы изображения	

## Betrieb der Frontkamera /Funzionamento della telecamera anteriore /Frontkameran funktion /Эксплуатация камеры переднего вида

## Ein- und Ausschalten der Frontkamera / Accendere e spegnere la telecamera anteriore / Starta och stänga av frontkameran /Включение и выключение камеры переднего вида

Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf ON/OFF.</b> Über den Schalter ON/OFF wird das aktuelle Bild ausgeblendet und die Umgebung vor dem Fahrzeug auf dem Bildschirm angezeigt.	<b>1 Premere ON/OFF.</b> Premendo ON/OFF verrà visualizzata un'immagine di quello che si trova di fronte al veicolo, interrompendo la visualizzazione a schermo.
<b>2 Drücken Sie erneut auf ON/OFF, um zum vorherigen Bild zurückzukehren.</b>  <i>Achten Sie weiterhin selbst auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug. Die Kamera ist lediglich eine Hilfstoolung.</i> <i>Je nach Installationsposition der Kamera können die tatsächlichen Bedingungen von dem angezeigten Bild abweichen.</i>	<b>2 Una nuova pressione di ON/OFF eliminerà l'immagine della parte anteriore del veicolo e ripristinerà la visualizzazione interna.</b> <i>Assicurarsi di controllare l'auto e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</i> <i>In base all'unità installata, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate sullo schermo.</i>
Svenska	Russkij
<b>1 Tryck på ON/OFF.</b> Trycker man på ON/OFF visas en bild över vad som finns framför bilen och skärmbilden ersätts.	<b>1 Нажмите ВКЛ./ВЫКЛ.</b> При нажатии ВКЛ./ВЫКЛ. вместо текущего изображения отображается видеозапись ситуации перед автомобилем.
<b>2 Trycker man på ON/OFF igen stängs av bilden på bildens front och återgår till den skärmbild som blivit 2 avblens.</b>  <i>Ackså inte ett över tillsa bakom och omkring bilen visuell. Använd kameras som ett hjälpmedel för inställning av förhållanden bakom och omkring bilen.</i> <i>Att inte behålla ett erbeten är installad kan de verkliga omständigheterna skilja sig från dem som visas på skärmen.</i>	<b>2 При повторном нажатии ВКЛ./ВЫКЛ. видеозображение ситуации перед автомобилем выключается и отображается предыдущее изображение.</b>  <i>Нельзя не пользоваться также и видеозаписью камерой. Визуализация информации для использования видеозаписи окружающих обстановки.</i> <i>В зависимости от места установки устройства, реальные условия могут отличаться от отображаемых.</i>


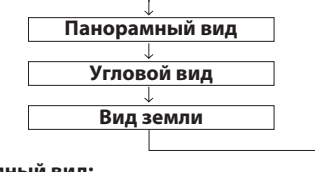
## Einstellung der Frontkamera / Modificare la configurazione dell'immagine anteriore / Ändra frontbildens konfiguration /Изменение изображения переднего вида

Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf MODE.</b> Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	<b>1 Premere MODE.</b> La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	

**Panoramansicht:**  
Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung vor dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation vor Ihrem Fahrzeug sehen möchten.

**Eckansicht:**  
Wirkt sich auf die rechte und linke Seite des Heck aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links vor dem Fahrzeug befindet.

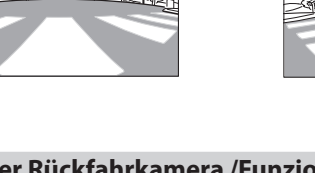

**Bodensicht:**  
Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.


Svenska	Russkij
<b>1 Tryck på MODE.</b> Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	<b>1 Нажмите РЕЖИМ.</b> Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки РЕЖИМ.
	
<b>Panoramavinsning:</b> Visar ett allmänt perspektiv över det som finns framför bilen. Använd detta när du vill se utvadskil vill ta framför bilen.	<b>Панорамный вид:</b> Общее изображение области впереди автомобиля. Используйте для проверки общей ситуации перед автомобилем.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna funktion då du vill se ut vadskil vill tillita bakom bilen.	<b>Угловой вид:</b> Раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.
<b>Markvisning:</b> Visar en bild uppfån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanter etc.	<b>Вид земли:</b> Изображение поверхности перед автомобилем. Используйте для определения положения автомобиля относительно бордюра и т.д.

**Panoramansicht /Vista panoramica / Panoramasicht /Panoramavinsning /Панорамный вид**

**Eckansicht /Vista angolare / Kurvvisning / Bodensicht /Vista terrain /Markvisning / Панорамавинсning /Угловой вид**

Deutsch	Italiano
<b>1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein.</b> Die Anzeige der rückwärtigen um sichtlichen Umgebung erfolgt abhängig vom Navigationsystem.	<b>1 Innestare la retromarcia.</b> La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante il veicolo dipende dal funzionamento della leva del cambio.
<b>2 Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorherige Ansicht an.</b>  <i>Beachten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung Ihres Bildschirms oder Navigationsystems.</i> <i>Achten Sie weiterhin selbst auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.</i> <i>Die Kamera ist lediglich eine Hilfstoolung.</i> <i>Je nach Installationsposition der Kamera können die tatsächlichen Bedingungen von dem angezeigten Bild abweichen.</i>	<b>2 Se si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.</b>  <i>Fare attenzione l'informazione di manuale utente del monitor o sistema di navigazione.</i> <i>Assicurarsi di controllare l'auto e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</i> <i>In base all'unità installata, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate sullo schermo.</i>
Svenska	Russkij
<b>1 Lågg i bakken med växelkassen (reversering).</b> Om bilden fñr bilens bakåta och omkring skil visas eller införas bero på växelboxens läge.	<b>1 Переключитесь на заднюю передачу.</b> Видеозапись ситуации перед автомобилем и окружающая обстановка отображается при включении задней передачи.
<b>2 Om du placerar växelkassen i något annat läge än bakken (reversering), återgår bildskärmen till föregående skärmbild.</b>  <i>Lä också i brukningsanvisning för användare bildskärms navigator.</i> <i>Göten inte ett över tillsa bakom och omkring bilen visuell. Använd kameras som ett hjälpmedel för inställning av förhållanden bakom och omkring bilen.</i> <i>Att inte behålla ett erbeten som är installerad kan de verkliga omständigheterna skilja sig från dem som visas på skärmen.</i>	<b>2 Переключение на другую передачу приводит к возврату на экран изображения, которое выводилось до включения задней передачи.</b>  <i>Также следует внимательно ознакомиться с информацией в руководстве пользователя экрана монитора/навигационной системы.</i> <i>Нельзя полностью信赖 только изображения ситуации позади и окружающую обстановку. Используйте видеозапись с камерой для подтверждения с текущими позади и вокруг автомобиля.</i> <i>В зависимости от места установки устройства, реальные условия могут отличаться от отображаемых.</i>

Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf MODE.</b> Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	<b>1 Premere MODE.</b> La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
<b>Über den Schalter ON/OFF wird die Kamera ein- und ausgeschaltet.</b> <i>Die Rückkamera wird durch Einlegen des Rückwärtsgangs aktiviert.</i>	<b>L'interruttore ON/OFF consente di accendere e/o spegnere la telecamera posteriore.</b> <i>L'attivazione c'è la progezione della telecamera posteriore dipende dalla posizione della leva del cambio.</i>
Svenska	Russkij
<b>Rückansicht</b> Zeigt ein Bild des Bereichs hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Anzeige, wenn ein Rückwärtsgang eingewählt ist.	<b>Vista posteriore</b> Visualizza un'immagine dell'area retrotante il veicolo. Utilizzare questa vista durante la marcia di retromarcia su un'area di parcheggio.
<b>Panoramansicht</b> Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung hinter dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	<b>Vista panoramica</b> Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando si effettua un controllo a retromarcia.
<b>Bodensicht</b> Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielwewe, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	<b>Vista terrain</b> Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
<b>Eckansicht</b> Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Heck aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	<b>Vista angolare</b> Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.

Svenska	Russkij
<b>1 Tryck på MODE.</b> Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	<b>1 Нажмите РЕЖИМ.</b> Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки РЕЖИМ.
	
<b>Panoramavinsning:</b> Visar ett allmänt perspektiv över det som finns framför bilen. Använd detta när du vill se ut vadskil vill ta framför bilen.	<b>Панорамный вид:</b> Общее изображение области впереди автомобиля. Используйте для проверки общей ситуации перед автомобилем.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna funktion då du vill se ut vadskil vill tillita bakom bilen.	<b>Задний вид:</b> Раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.
<b>Markvisning:</b> Visar en bild uppfån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanter etc.	<b>Верхний вид:</b> Высается раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då väster och höger körning ska kontrolleras. aktivert.	<b>Угловой вид:</b> Раздельное изображение ситуации перед автомобилем и окружающая обстановка отображается при включении задней передачи.

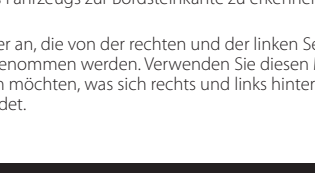
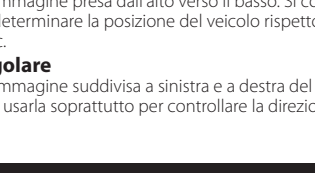
## Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backkameran funktion /Эксплуатация камеры заднего вида

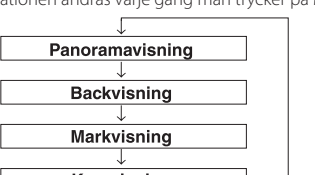
## Ein- und Ausschalten der Rückfahrkamera /Accendere e spegnere la telecamera posteriore / Starta och stänga av backkameran /Включение и выключение камеры заднего вида

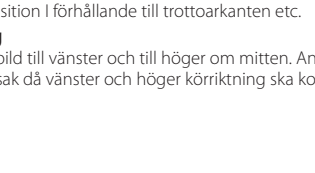
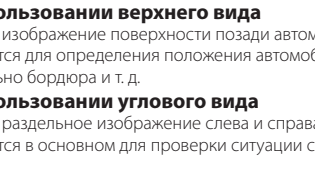
Deutsch	Italiano
<b>1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein.</b> Die Anzeige der rückwärtigen um sichtlichen Umgebung erfolgt abhängig vom Navigationsystem.	<b>1 Innestare la retromarcia.</b> La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante il veicolo dipende dal funzionamento della leva del cambio.
<b>2 Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorherige Ansicht an.</b>  <i>Beachten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung Ihres Bildschirms oder Navigationsystems.</i> <i>Achten Sie weiterhin selbst auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.</i> <i>Die Kamera ist lediglich eine Hilfstoolung.</i> <i>Je nach Installationsposition der Kamera können die tatsächlichen Bedingungen von dem angezeigten Bild abweichen.</i>	<b>2 Se si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.</b>  <i>Fare attenzione l'informazione di manuale utente del monitor o sistema di navigazione.</i> <i>Assicurarsi di controllare l'auto e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</i> <i>In base all'unità installata, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate sullo schermo.</i>
Svenska	Russkij
<b>1 Lägg i bakken med växelkassen (reversering).</b> Om bilden fñr bilens bakåta och omkring skil visas eller införas bero på växelboxens läge.	<b>1 Переключитесь на заднюю передачу.</b> Видеозапись ситуации перед автомобилем и окружающая обстановка отображается при включении задней передачи.
<b>2 Om du placerar växelkassen i något annat läge än bakken (reversering), återgår bildskärmen till föregående skärmbild.</b>  <i>Lä också i brukningsanvisning för användare bildskärms navigator.</i> <i>Göten inte ett över tillsa bakom och omkring bilen visuell. Använd kameras som ett hjälpmedel för inställning av förhållanden bakom och omkring bilen.</i> <i>Att inte behålla ett erbeten som är installera kan de verkliga omständigheterna skilja sig från dem som visas på skärmen.</i>	<b>2 Переключение на другую передачу приводит к возврату на экран изображения, которое выводилось до включения задней передачи.</b>  <i>Также следует внимательно ознакомиться с информацией в руководстве пользователя экрана монитора/навигационной системы.</i> <i>Нельзя полностью信赖 только изображения ситуации позади и окружающую обстановку. Используйте видеозапись с камерой для подтверждения с текущими позади и вокруг автомобиля.</i> <i>В зависимости от места установки устройства, реальные условия могут отличаться от отображаемых.</i>



Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf MODE.</b> Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	<b>1 Premere MODE.</b> La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
<b>Über den Schalter ON/OFF wird die Kamera ein- und ausgeschaltet.</b> <i>Die Rückkamera wird durch Einlegen des Rückwärtsgangs aktiviert.</i>	<b>L'interruttore ON/OFF consente di accendere e/o spegnere la telecamera anteriore.</b> <i>L'attivazione c'è la progezione della telecamera anteriore dipende dalla posizione della leva del cambio.</i>
Svenska	Russkij
<b>Rückansicht</b> Zeigt ein Bild des Bereichs hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Anzeige, wenn ein Rückwärtsgang eingewählt ist.	<b>Vista posteriore</b> Visualizza un'immagine dell'area retrotante il veicolo. Utilizzare questa vista durante la marcia di retromarcia su un'area di parcheggio.
<b>Panoramansicht</b> Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung hinter dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	<b>Vista panoramica</b> Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando si effettua un controllo a retromarcia.
<b>Bodensicht</b> Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielwewe, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	<b>Vista terrain</b> Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
<b>Eckansicht</b> Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Heck aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	<b>Vista angolare</b> Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.

## Einstellung der Heckkamera /Modificare la configurazione dell'immagine posteriore / Ändra backbildens konfiguration /Изменение изображения заднего вида

Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf MODE.</b> Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	<b>1 Premere MODE.</b> La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
<b>Über den Schalter ON/OFF wird die Kamera ein- und ausgeschaltet.</b> <i>Die Rückkamera wird durch Einlegen des Rückwärtsgangs aktiviert.</i>	<b>L'interruttore ON/OFF consente di accendere e/o spegnere la telecamera anteriore.</b> <i>L'attivazione c'è la progezione della telecamera anteriore dipende dalla posizione della leva del cambio.</i>
Svenska	Russkij
<b>Rückansicht</b> Zeigt ein Bild des Bereichs hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Anzeige, wenn ein Rückwärtsgang eingewählt ist.	<b>Vista posteriore</b> Visualizza un'immagine dell'area retrotante il veicolo. Utilizzare questa vista durante la marcia di retromarcia su un'area di parcheggio.
<b>Panoramansicht</b> Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung hinter dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	<b>Vista panoramica</b> Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando si effettua un controllo a retromarcia.
<b>Bodensicht</b> Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielwewe, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	<b>Vista terrain</b> Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
<b>Eckansicht</b> Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Heck aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	<b>Vista angolare</b> Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.

Svenska	Russkij
<b>1 Tryck på MODE.</b> Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	<b>1 Нажмите РЕЖИМ.</b> Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки РЕЖИМ.
	
<b>Panoramavinsning:</b> Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du vill se ut vadskil vill ta bakom bilen.	<b>Панорамный вид:</b> Общее изображение области позади автомобиля.
<b>Markvisning:</b> Visar en bild uppfån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanter etc.	<b>Задний вид:</b> Раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации позади автомобиля.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna funktion då du vill se ut vadskil vill tillita bakom bilen.	<b>Верхний вид:</b> Высается раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då väster och höger körning ska kontrolleras. aktivert.	<b>Угловой вид:</b> Раздельное изображение ситуации перед автомобилем и окружающая обстановка отображается при включении задней передачи.

Deutsch	Italiano
<b>1 Drücken Sie auf MODE.</b> Mit jedem Drücken auf MODE wird die Ansicht geändert.	<b>1 Premere MODE.</b> La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.
	
<b>Über den Schalter ON/OFF wird die Kamera ein- und ausgeschaltet.</b> <i>Die Rückkamera wird durch Einlegen des Rückwärtsgangs aktiviert.</i>	<b>L'interruttore ON/OFF consente di accendere e/o spegnere la telecamera anteriore.</b> <i>L'attivazione c'è la progezione della telecamera anteriore dipende dalla posizione della leva del cambio.</i>
Svenska	Russkij
<b>Rückansicht</b> Zeigt ein Bild des Bereichs hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Anzeige, wenn ein Rückwärtsgang eingewählt ist.	<b>Vista posteriore</b> Visualizza un'immagine dell'area retrotante il veicolo. Utilizzare questa vista durante la marcia di retromarcia su un'area di parcheggio.
<b>Panoramansicht</b> Zeigt eine allgemeine Sicht auf die Umgebung hinter dem Fahrzeug an. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie hauptsächlich die Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	<b>Vista panoramica</b> Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando si effettua un controllo a retromarcia.
<b>Bodensicht</b> Zeigt ein Bild von oben auf den unteren Bereich des Fahrzeugs und die Straße an. Verwenden Sie diesen Modus beispielwewe, um die Entfernung des Fahrzeugs zur Bordsteinkante zu erkennen.	<b>Vista terrain</b> Mostra un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale ecc.
<b>Eckansicht</b> Zeigt zwei Bilder an, die von der rechten und der linken Seite des Heck aus aufgenommen werden. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie sehen möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	<b>Vista angolare</b> Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e a sinistra.

Svenska	Russkij
<b>1 Tryck på MODE.</b> Bildkonfigurationen ändras varje gång man trycker på MODE.	<b>1 Нажмите РЕЖИМ.</b> Конфигурация изображения изменяется при каждом нажатии кнопки РЕЖИМ.
	
<b>Panoramavinsning:</b> Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta när du vill se ut vadskil vill ta bakom bilen.	<b>Панорамный вид:</b> Общее изображение области позади автомобиля.
<b>Markvisning:</b> Visar en bild uppfån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se bilens position i förhållande till trottoarkanter etc.	<b>Задний вид:</b> Раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации позади автомобиля.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna funktion då du vill se ut vadskil vill tillita bakom bilen.	<b>Верхний вид:</b> Высается раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.
<b>Kurvvisning:</b> Visar en delad bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då väster och höger körning ska kontrolleras. aktivert.	<b>Угловой вид:</b> Раздельное изображение ситуации перед автомобилем и окружающая обстановка отображается при включении задней передачи.

**Rückansicht /Vista posteriore / Panoramasicht /Vista Backvisning /Задний вид**



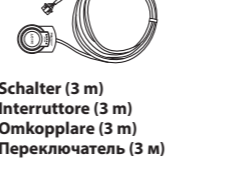
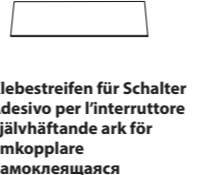




**Panoramansicht /Vista panoramica /Panoramavinsning /Панорамный вид**

**Bodensicht /Vista terrain / Eckansicht /Vista angolare / Kurvvisning /Угловой вид**

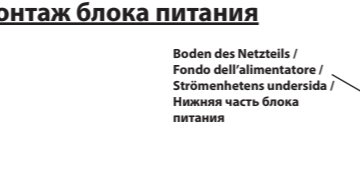
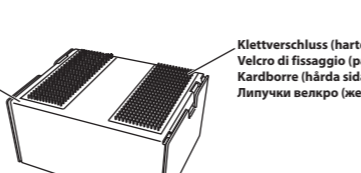
			
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

## Montage /Montage /Montering /Установка

## Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden /Verificare le componenti accessorie / Kontrollera medföljande delar /Проверьте комплектацию



## Montage des Netzteils /Installazione dell'alimentatore /Installation av strömenheten / Монтаж блока питания

	
<b>Boßen des Netzteils / Fondo dell'alimentatore / Frontkamera-anslutning / Parte della bobina</b>	<b>Klebstreifen (harte Seite) / Cso di collante rigido / Karborbe (hår sida) / Lипучая велкро (жесткая сторона)</b>
Abb. 6. Fig. 6. IRI 6. Fig. 6.	Abb. 7. Fig. 7. IRI 7. Fig. 7.

Deutsch	Italiano
<b>1 Befestigen Sie den Klettverschluss (harte Seite) ① unten am Netzteil ① (siehe Abb. 6).</b> <b>2 Befestigen Sie den Klettverschluss (weiche Seite) ② am Boden, und befestigen Sie das Netzteil ②.</b>  • Wenn Sie den Klettverschluss (harte Seite) ① an Bildschirmschaltfläche befestigen, nehmen Sie dazu die andere Hälfte des KlettverschluÙs (weiche Seite) ② ab. • Es wird empfohlen, das Netzteil im hinteren Bereich des Armaturenbretts oder unter einem Sitz zu montieren. Installieren Sie das Netzteil nicht außerhalb des Fahrzeugs, wo es nicht vor Regenwasser u. A. geschützt ist.	<b>1 Incollare il Velcro di fissaggio (parte rigida) ① sul fondo dell'alimentatore ① (Fig. 6).</b> <b>2 Incollare il Velcro di fissaggio (parte morbida) ② sul pavimento e fissare l'alimentatore ②.</b>  • Per fissare il Velcro (parte rigida) ① al tappetino del pavimento, eliminare la parte morbida ②. • Si consiglia di installare l'alimentatore sul retro del pannello strumenti o sotto un sedile. Non installare l'unità di alimentazione all'esterno dell'automotora dove potrebbe essere sottoposta a acqua piovana, ecc.
Svenska	Russkij
<b>1 Fäst kardborren (hårda sidan) ① på strömenhetens undersida ① (se bild 6).</b> <b>2 Fäst kardborren (mjuka sidan) ② i golvet och se till att menheten ② sitter på plats.</b>  • När kardborren (hårda sidan) ① sätts fast i golvet/nat, ska detta göras innan den mjuka kardborren ② lösts. • Det rekommenderas att installeringströmenheten på instrumentbrädet eller under ena av säten. Montera inte strömenheten utanför bilen där den kan komma i kontakt med t.ex. regnvatten.	<b>1 Прикрепите липучку велкро (жесткая сторона) ① к нижней части блока питания ① (см. рис. 6).</b> <b>2 Прикрепите липучку велкро (мягкая сторона) ② к полу и закрепите блок питания ②.</b>  • При крепянии липучки велкро (жесткая сторона) ① к матовому ковровому покрытию не используйте часть велкро (мягкая сторона) ②. • Рекомендуется установить блок питания на месте, где он не будет подвержен воздействию дождя и т.д.

Svenska	Russkij
<b>1 Montera omkopplaren ③ enligt följande bild.</b> Fäst det självhäftande arklet för omkopplaren ③. Skala bort skyddspapperet och fäst tegren på omkopplarens undersida. Skala därefter av det andra skyddspapperet och montera omkopplaren på önskad plats.  • Färka av eventuella damm, eller åter blanda på bilsten med ett renande tvålmedel (sälla sprutad), innan omkopplaren monteras. • Montera omkopplaren på en plats där den inte är kylrigen.	<b>1 Прикрепите липучку велкро (жесткая сторона) ③ в соответствии со следующим рисунком.</b> Приклейте липучку к нижней стороне переключателя ③, которая входит в комплект поставки. Удалите защитный слой и прикрепите полосу к задней части переключателя, затем удалите другой защитный слой бумаги и закрепите переключатель в нужном месте.  • Прежде чем монтировать переключатель удалите пыль, жир и т.д. с поверхности монтажа с помощью мыльного раствора для очистки (продаются отдельно). • Прикрепите переключатель в таком месте, где он не будет подвержен воздействию дождя и т.д.

## Montage des Schalters / Installazione dell'interruttore / Montering av omkopplaren / Монтаж переключателя

	
<b>Schalter / Interruttore / Переключатель</b>	<b>Schalter / Interruttore / Переключатель</b>
Abb. 7. Fig. 7. IRI 7. Fig. 7.	Abb. 7. Fig. 7. IRI 7. Fig. 7.

Deutsch	Italiano
---------	----------